

RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EF) Nr. 2185/96

af 11. november 1996

om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 203,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er afgørende for Fællesskabets troværdighed at styrke bekæmpelsen af svig og andre uregelmæssigheder begået mod Fællesskabets budget;
- (2) det fremgår af artikel 209 A i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, at beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser først og fremmest er medlemsstaternes ansvar, jf. dog traktatens øvrige bestemmelser;
- (3) med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser⁽³⁾ er der indført en fælles retlig ramme for alle områder af Fællesskabets virksomhed;
- (4) artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning indeholder en definition af begrebet »uregelmæssighed«, og i sjette betragtning i den pågældende forordning præciseres det, at adfærd, der udgør uregelmæssigheder, omfatter svig som defineret i konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser⁽⁴⁾;
- (5) i samme forordnings artikel 10 er det fastsat, at der på et senere tidspunkt skal vedtages generelle supplerende bestemmelser om kontrol og inspektion på stedet;
- (6) uden at dette berører den kontrol, som medlemsstaterne foretager i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95, bør der af hensyn til effektiviteten vedtages generelle supplerende bestemmelser om Kommissionens kontrol og

inspektion på stedet, der ikke berører anvendelsen af de fællesskabsregler, der gælder i de enkelte sektorer, jf. artikel 9, stk. 2, i ovennævnte forordning;

- (7) iværksættelsen af bestemmelserne i denne forordning skal kunne begrundes med de mål, der forfølges, navnlig når disse mål på grund af omfanget af den pågældende svig, som ikke er begrænset til et enkelt land og ofte begås af organiserede net, eller på grund af den særlige situation i en medlemsstat, når der henses til alvoren af den skade, der tilføjes Fællesskabernes finansielle interesser eller Unionens troværdighed, ikke kan opfyldes fuldt ud af medlemsstaterne på egen hånd og derfor bedre kan gennemføres på fællesskabsplan;
- (8) denne kontrol og inspektion på stedet må ikke gå ud over, hvad der er nødvendigt for at sikre, at fællesskabsretten anvendes korrekt;
- (9) kontrollen og inspektionen skal i øvrigt finde sted, uden at det tilsidesætter den enkelte medlemsstats bestemmelser om beskyttelse af statens væsentlige sikkerhedsmæssige interesser;
- (10) i henhold til princippet om fællesskabsloyalitet i EF-traktatens artikel 5 og på baggrund af Domstolens praksis er det vigtigt, at medlemsstaternes myndigheder samarbejder loyalt med Kommissionens tjenestegrene og yder hinanden den nødvendige bistand i forbindelse med forberedelsen og gennemførelsen af kontrollen og inspektionen på stedet;
- (11) der bør fastsættes betingelser for, hvordan Kommissionens inspektører skal udøve deres myndighed;
- (12) kontrollen og inspektionen på stedet foregår med respekt for de berørte personers grundlæggende rettigheder og under overholdelse af reglerne om tavshedspligt og beskyttelse af personoplysninger; det er i denne forbindelse vigtigt, at Kommissionen sørger for, at dens inspektører overholder bestemmelserne om beskyttelse af personoplysninger i EF-lovgivningen og de nationale lovgivninger, bl.a. bestemmelserne i Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. C 84 af 21. 3. 1996, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. C 166 af 10. 6. 1996, s. 102 og udtalelse afgivet den 23. oktober 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. L 312 af 23. 12. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 316 af 27. 11. 1995, s. 48.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 23. 11. 1995, s. 31.

- (13) for at opnå en effektiv bekæmpelse af svig og andre uregelmæssigheder skal Kommissionens kontrol foregå hos de økonomiske beslutningstagere, der eventuelt direkte eller indirekte måtte være involveret i den pågældende uregelmæssighed, samt hos andre økonomiske beslutningstagere, der eventuelt kan være berørt heraf; i tilfælde af anvendelse af denne forordnings bestemmelser skal Kommissionen sørge for, at disse økonomiske beslutningstagere ikke samtidig underkastes tilsvarende kontrol og inspektion foretaget af Kommissionen eller medlemsstaterne for samme forhold på grundlag af de EF-regler, der gælder for de enkelte sektorer, eller på grundlag af nationale regler;
- (14) Kommissionens inspektører skal have adgang til alle oplysninger om de pågældende transaktioner på samme vilkår som de nationale administrative inspektører; rapporterne fra Kommissionens inspektører, der i givet fald undertegnes af de nationale inspektører, skal udarbejdes under hensyntagen til de procedurekrav, der er fastsat i den pågældende medlemsstats lovgivning, og de skal udgøre gyldige bevismidler i administrative og retlige procedurer i den medlemsstat, hvor det måtte være nødvendigt at anvende dem, og have samme værdi som de rapporter, der udarbejdes af de nationale administrative inspektører;
- (15) i de tilfælde, hvor der er risiko for, at bevismateriale kan forsvinde, eller hvis de økonomiske beslutningstagere modsætter sig Kommissionens kontrol og inspektion på stedet, påhviler det medlemsstaterne at iværksætte de fornødne sikrende retsmidler og gennemførelsesforanstaltninger i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger;
- (16) denne forordning berører hverken medlemsstaternes kompetence med hensyn til retsforfølgning af straffbare handlinger eller reglerne for gensidig retshjælp mellem medlemsstaterne i straffesager;
- (17) traktaterne indeholder ingen anden hjemmel for vedtagelsen af denne forordning end EF-traktatens artikel 235 og Euratom-traktatens artikel 203 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes de generelle supplerende bestemmelser, der i henhold til artikel 10 i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 skal gælde for Kommissionens administrative kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser mod uregelmæssigheder som defineret i artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning.

Med forbehold af fællesskabsreglerne for de enkelte sektorer, finder denne forordning anvendelse på alle områder af Fællesskabernes virksomhed.

Denne forordning berører hverken medlemsstaternes kompetence med hensyn til retsforfølgning af straffbare handlinger eller reglerne for gensidig retshjælp mellem medlemsstaterne i straffesager.

Artikel 2

Kommissionen kan foretage kontrol og inspektion på stedet i medfør af denne forordning:

- enten med henblik på at efterforske alvorlige uregelmæssigheder, grænseoverskridende uregelmæssigheder eller uregelmæssigheder, som økonomiske beslutningstagere, der opererer i flere medlemsstater, eventuelt er impliceret i
- eller med henblik på at efterforske uregelmæssigheder, når situationen i en medlemsstat kræver skærpet kontrol og inspektion på stedet for at gøre beskyttelsen af de finansielle interesser mere effektiv i et særligt tilfælde og på denne måde sikre samme grad af beskyttelse i hele Fællesskabet
- eller på anmodning af den pågældende medlemsstat.

Artikel 3

I de tilfælde, hvor Kommissionen beslutter at foretage kontrol og inspektion på stedet i medfør af denne forordning, påser den, at der ikke samtidig foretages tilsvarende kontrol og inspektion for samme forhold hos de pågældende økonomiske beslutningstagere på grundlag af fællesskabsreglerne for de enkelte sektorer.

Den tager i øvrigt hensyn til kontrol, som medlemsstaten på grundlag af sin lovgivning allerede har gennemført eller er ved at gennemføre vedrørende samme forhold hos de pågældende økonomiske beslutningstagere.

Artikel 4

Kommissionen forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder, som underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at de kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan embedsmænd fra den pågældende medlemsstat deltage i kontrol og inspektion på stedet.

Hvis den pågældende medlemsstat ønsker det, kan kontrol og inspektion på stedet desuden foretages af Kommissionen og medlemsstatens kompetente myndigheder i fællesskab.

Artikel 5

Kommissionen gennemfører kontrol og inspektion på stedet hos økonomiske beslutningstagere, som kan pålægges administrative foranstaltninger eller sanktioner på fællesskabsplan i medfør af artikel 7 i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95, når der er grund til at antage, at der er begået uregelmæssigheder.

For at Kommissionen bedre kan foretage den pågældende kontrol og inspektion, skal de økonomiske beslutningstagere bl.a. give adgang til lokaler, udendørsarealer, transportmidler og andre faciliteter, der anvendes i erhvervsmæssigt øjemed.

I det omfang det er strengt nødvendigt for at fastslå en uregelmæssighed, kan Kommissionen foretage kontrol og inspektion på stedet hos andre berørte økonomiske beslutningstagere for at få adgang til relevante oplysninger, som disse er i besiddelse af, og som vedrører forhold, der er omfattet af kontrollen og inspektionen på stedet.

Artikel 6

1. Kontrol og inspektion på stedet udføres på Kommissionens ansvar af dennes bemyndigede tjenestemænd eller ansatte, i det følgende benævnt »Kommissionens inspektører«. Udstationerede nationale eksperter, som medlemsstaterne har stillet til rådighed for Kommissionen, kan bistå ved denne kontrol og inspektion.

Kommissionens inspektører udøver deres beføjelser mod forevisning af en skriftlig bemyndigelse, hvori deres identitet og egenskab er angivet, samt af dokumentation for formålet med kontrollen eller inspektionen på stedet.

De skal overholde de procedureregler, der er fastsat i den pågældende medlemsstats lovgivning, jf. dog gældende fællesskabsret.

2. Kommissionen kan med den pågældende medlemsstats samtykke anmode om observatørbistand fra befuldmægtigede fra andre medlemsstater og anmode eksterne organer om at yde faglig bistand på Kommissionens ansvar.

Kommissionen påser, at de ovenfor nævnte befuldmægtigede og organer opfylder alle krav med hensyn til faglig kompetence, uafhængighed og overholdelse af tavshedspligten.

Artikel 7

1. Kommissionens inspektører har på samme vilkår som de nationale administrative inspektører og under overholdelse af national ret adgang til alle oplysninger og dokumentation om de pågældende transaktioner, som er nødvendige for, at kontrollen og inspektionen på stedet kan forløbe bedst muligt. Kommissionens inspektører kan anvende de samme materielle kontrolmidler som de nationale administrative inspektører og er blandt andet beføjede til at tage kopi af relevante dokumenter.

Kontrol og inspektion på stedet kan blandt andet vedrøre:

- forretningsbøger og -papirer, såsom fakturaer, udbudsbetingelser, lønsedler, daglige beregninger over det udførte arbejde, udskrifter af de økonomiske beslutningstageres konti
- edb-oplysninger
- produktions-, emballage- og forsendelsessystemer og -metoder

- fysisk kontrol af varernes eller det udførte arbejdes art og mængde
- stikprøveudtagning og -kontrol
- resultaterne af finansierede arbejder og investeringer samt gennemførte investeringers anvendelse og bestemmelse
- budgetter og regnskaber
- den finansielle og tekniske gennemførelse af projekter, hvortil der er ydet støtte.

2. Om nødvendigt iværksætter medlemsstaterne på anmodning af Kommissionen de fornødne sikrende retsmidler som fastsat i den nationale lovgivning for navnlig at bevare bevismateriale.

Artikel 8

1. Alle oplysninger, der meddeles eller indhentes i medfør af denne forordning, er, uanset på hvilken måde dette sker, omfattet af tavshedspligt og af beskyttelse af tilsvarende oplysninger som fastsat i national ret i den medlemsstat, der har modtaget dem, og som fastsat i de relevante bestemmelser, der gælder for fællesskabsinstitutionerne.

Oplysningerne må ikke meddeles til andre end dem, der i fællesskabsinstitutionerne eller medlemsstaterne i kraft af deres hverv skal have kendskab til dem, eller af fællesskabsinstitutionerne anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser i alle medlemsstater. Hvis en medlemsstat påtænker at anvende oplysninger, der er indhentet af befuldmægtigede under dens myndighed, som i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, deltager som observatører ved kontrol og inspektion på stedet, til andre formål, skal den anmode om tilsagn fra den medlemsstat, hvor de pågældende oplysninger er indhentet.

2. Kommissionen meddeler hurtigst muligt den kompetente myndighed i den stat, på hvis område kontrollen eller inspektionen har fundet sted, alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som den har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet. Kommissionen skal under alle omstændigheder underrette ovennævnte myndighed om resultatet af kontrollen eller inspektionen.

3. Kommissionens inspektører sørger for, at deres kontrol- og inspektionsrapporter udarbejdes under hensyntagen til de procedurekrav, der er fastsat i den pågældende medlemsstats nationale ret. De materielle kontrolmidler og den dokumentation, der er indhentet, jf. artikel 7, samles i et bilag til rapporterne. De således udarbejdede rapporter kan på lige fod med og på samme vilkår som de administrative rapporter, de nationale administrative inspektører har udarbejdet, udgøre gyldige bevismidler i administrative eller retlige procedurer i den medlemsstat, hvor dette måtte være påkrævet. De er underlagt samme vurderingsregler som dem, der gælder for de administrative rapporter, som de administrative nationale inspektører udarbejder, og har samme værdi som disse. Hvis kontrollen udføres i fællesskab i overens-

stemmelse med artikel 4, stk. 2, anmodes de nationale inspektører, der har deltaget i transaktionen, om at bekræfte den rapport, der udarbejdes af Kommissionens inspektører, med deres underskrift.

4. Kommissionen påser, at dens inspektører som led i anvendelsen af denne forordning overholder fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger, navnlig bestemmelserne i Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/46/EF.

5. Når der foretages kontrol og inspektion på stedet uden for Fællesskabets område, udarbejder Kommissionens inspektører rapporterne på sådanne betingelser, at de kan udgøre gyldige bevismidler i administrative og retlige procedurer i den medlemsstat, hvor dette måtte være påkrævet.

Artikel 9

Hvis de i artikel 5 omhandlede økonomiske beslutningstagere modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med nationale bestemmelser Kommissionens inspektører den bistand, der er nødvendig for, at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt.

Medlemsstaterne træffer om nødvendigt de nødvendige foranstaltninger under iagttagelse af den nationale lovgivning.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. november 1996.

På Rådets vegne

R. QUINN

Formand
